

## ALLOTTA avv./cong.

**0.1** *adlocta, allocta, allotta, alocta, alota, alotta, a lotta.*

**0.2** Da *otta*.

**0.3** Mattasalà, 1233-43 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Mattasalà, 1233-43 (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Lett. lucch.*, 1298 (2); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Doc. prat.*, 1305; *Stat. pis.*, 1321.

In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300, [1282].

In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.).

**0.5** Locuz. e fras. *allotta allotta* **1.3**; *allotta che* **2.2**.

**0.7 1** In quel momento, in quel tempo. **1.1** *Da allotta in qua*: a partire da un det. momento fino all'epoca presente. **1.2** *Fino, infino allotta*: fino a un det. momento.

**1.3** Locuz. avv. *Allotta allotta*: in quel preciso istante. **2** Cong. Dunque, in questo caso. **2.1** [In correlazione con *quando, se*:] in séguito al verificarsi di una data condizione o circostanza. **2.2** Locuz. cong. *Allotta che*: nel momento in cui.

**0.8** Giulio Vaccaro 03.03.2011.

### 1 In quel momento, in quel tempo.

[1] Mattasalà, 1233-43 (sen.), pag. 29r.4: lv s. p(er) lo deto ano da Matasalà, p(er) la quarta parte d'undici lib. che si richoliano **alota** di Val di Montone p[er] Lambertino.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 120.11: perciò ch' **allotta** sarà più chiara la ragione d' argomentare, quando l' exemplo si potrà a mano a mano aconciare al genere della causa.

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 2.29, pag. 6: Or Deo ne lodo ch'eo son conuscita / né non fo con' tu, putta, al to marito, / ch'**alotta** te par aver zoi compluta / che tu ài prezo d'averl'embozito.

[4] *Lett. lucch.*, 1298 (2), pag. 82.32: Noi avemo bene i(n)teso (e) ora (e) altre volte che llo dire del cho(n)te di Savoia (e) di mess(er) Otto e(ste) di no(n) volere parlare a Martino delli n(ost)ri fatti, p(er) lo milliore fine che lla let. del p(a)p(a) no(n) vene, (e) **allotta** no(n) si dottano...

[5] *Doc. prat.*, 1305, pag. 454.28: ed **alocta** l' altre p(er)sone ch' erano i(n) quelle gualchiere cumi(n)ciano a gridare sie che gli omini di santa Lucia e di Ca(n)neto trasero...

[6] *Stat. pis.*, 1321, cap. 69, pag. 249.7: Et similliantemente, **allocta** chiamare faroe uno homo condonevile, buono et leale...

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 645.18: e considera il premio che aspetti, e **allotta** ti parrà che giammai non fossi virtuoso, né facessi mai veruno bene...

[8] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 218.22: E **alocta** si sse misero a fugire...

[9] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1031, pag. 66: Et cusì fermaro per carte, / a uno per sorte venne en parte; / ké non fo **alotta** decisa / quella gonella, né divisa, / si como lo profeta disse / ante ke Ihesù descendesse / en la Vergine benedecta...

[10] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 124-132, pag. 603.28: Allor; cioè **allotta**...

- *Per allotta*: in quel tempo, in quel momento.

[11] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 135.4: e di questo per allotta se ne fece la pace e chi aveva avuto el male se n'ebe el danno...

- *Né allotta né mai*: in nessun tempo, mai.

[12] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 9, pag. 42.14: Mai il demonio non s'impaccia ove egli crede perdere, e però quando venne a tentare Cristo nol tentò di lussuria, né allotta né mai, perché 'l vide sì forte quivi, che sapea che non ci guadagnerebbe...

### 1.1 *Da allotta in qua*: a partire da un det. momento fino all'epoca presente.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 132.4: Quest'è l'entrata k'è issuta d'allotta in qua ke rendemmo ragione a' frati...

[2] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 145, pag. 216.14: E' fue vero che in quel tempo vi fu signore per lo Grande Kane un cristiano nestorino tre anni, ed ebbe nome Marsachis; e costui le fece fare, e d'allotta in qua vi sono state.

### 1.2 *Fino, infino allotta*: fino a un det. momento.

[1] *Doc. sen.*, 1281-82, pag. 113.11: Resta die avere XXXIJ lib. jn kalendi gienaio anno ottanta et uno per chosto de' detti denari di fino allotta.

[2] *Libro fiesolano*, 1290/1342 (tosca.), pag. 55.26: I quali hedificii quasi tutti si conpiarono in uno termine e infino allotta si chiamava la picciola Roma.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 8, terz. 89, vol. 1, pag. 96: Lascio di lui, per recarti alla mente, / che infino allotta non s'era battuta / moneta d'or nella Città presente.

### 1.3 Locuz. avv. *Allotta allotta*: in quel preciso istante.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex (sen.), 73.8, pag. 191: Se non gli secca 'l cuor e la curata, / mostrandosi di lui cotanto cruda, / ch'e' mi sia dato d'una spada gnuda, / che pur allotta allotta sia arrotata.

[2] *Pratica del vino*, 1342/48 (fior.), pag. 11.6: Una botte di vino che no sia piena e sia mosto, e bola tutavia, e tu la vogli bere alota allotta quando tu l'ài inbotato, sì vi meti suso 4 chopie d'uve pase ispiciolate e amostate...

[3] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 32, pag. 54.16: ed ecco subitamente videro sotto le querce in sulla ripa del fiume una troia bianca, la quale allottaallotta avea partoriti trenta porcellini tutti bianchi.

## 2 Cong. Dunque, in questo caso.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 11, pag. 229.15: E **allotta** se le dette cose pienamente si veggono, e consideransi bene, iudichino baldamente de' fatti che sono ne' nostri temporali.

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 11, pag. 117.12: **Alocta** Guilielmo per aiutorio mandò in onni parte...

[3] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex (march.), 473, pag. 342: La Raione respuseli per ly compangni **adlocta**: / «Guardie mey, ben dicete.

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 648.26: **Allotta** tanto la persona viene meno in sapienza, ed è difetto in ella, non quando ha in sé alcuna ignoranza, invisibile ed incurabile e in qualunque modo, ma quando pate la ignoranza

volontaria...

## 2.1 [In correlazione con *quando, se:*] in séguito al verificarsi di una data condizione o circostanza.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 3, pag. 202.11: E **allotta** parve a Roma di vincere, quando tutta la sua legione nel detto modo uccise...

[2] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 82, pag. 104.20: Ma questa similitudine delle imagini **allotta** vale, se la natural memoria adoperremo con questo assegnamento...

[3] *Lett. sen.*, 1305, pag. 81.2: E se voi poteste che noi tenesimo detti denari infino al verno, **alotta** no faremo forza, quando voi i vendeste...

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 126, pag. 318.17: Anco iuro, che quandounque io sensale farò alcuno mercato con qualumque, quando darò lo denaio di Dio, **alotta** nominerò al venditore lo nome del compratore...

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 661.3: E se volendo orare e intendere a opere spirituali, non potesse guadagnare la sua vita, **allotta** sì gli è licito di ricorrere alla mensa di Cristo, addomandandone per Dio.

## 2.2 Locuz. cong. *Allotta che*: nel momento in cui.

[1] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 408.23: De dare s. VJ e d. VJ per uno staio di seghale **allottache** Ghieri \* \* \*.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex (sen.), [*Svet.*] L. 7, cap. 46, pag. 268.11: Elli l'accattò, **allotta che** fu consolo, una ricca margarita che nullo l'ardiva di comprare...

[3] *Rime Mem. bologn.*, 1301-24, [1319] 75.3, pag. 103: Stando davanti a voy, dona, son muto / e simpliço me fati 'ne vegnire; / **allocta ch'** eo ve vego son smaruto, / in vostra corte perdo one sapire.

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 659.23: e **allotta che** è più quieta la mente dopo fatto alcuno poco sonno, ovvero innanzi, secondo che le persone più o meno sono atte a vigilia...